

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Čl. I.

Zmluvné strany

Účastník 1 : Názov : **Mestské kultúrne stredisko**
Sídlo : A. Sládkoviča 2, 934 01 **Levice**
IČO : 000 60 526
DIČ : 20 204 013 50
V zastúpení : Bc. Berta Jasečková, riaditeľka
Bankové spojenie : Volksbank banka, č.ú. 444 000 1208 / 3100
Meno + tel.č. + email kontaktnej osoby : p. Jasečková, 0905 / 848 850, berta.jaseckova@centrum.sk

(ďalej len "účastník 1")

Účastník 2 : Obchodné meno : **FLUENT PRODUCTION, s. r. o.**
Korešpondenčná adresa : FLUENT PRODUCTION, s.r.o., ekonomické oddelenie, Melčice -
Lieskové 522, 913 05 Melčice
Sídlo : Záborského 3/10, 036 01 **Martin**
IČO : 477 48 681
DIČ : 20 24 08 50 08
Štatutárny orgán : Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka
Registrácia : Okresný súd Žilina, obch. register, odd. Sro, vložka č. 62285/L
Bankové spojenie : VUB banka, IBAN: SK30 0200 0000 0032 6400 5757
BIC: SUBASKBX

Kontaktná osoba : Zuzana Buchlovičová – 0905 578 788, buchlovicova@fluent.sk

(ďalej len "účastník 2")

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Čl. II.

Úvodné ustanovenie

2.1. Účastník 2 má výslovný súhlas vokálnej skupiny, ktorá vystupuje pod umeleckým menom **FRAGILE** (ďalej len „**umelci**“) na použitie ich umeleckého výkonu jeho verejnou prezentáciou na kultúrnom podujatí, ktoré sa uskutoční dňa : **14.12.2014 (nedeľa) o 18⁰⁰ hod, (zvuková skúška 2h pred začatím koncertu, príchod manažérky 2,5h pred začatím koncertu, autogramiáda 1/2h po koncerte), v: Synagóga Levice ulica : Kittenbergová 1 mesto : Levice PSČ : 934 01**(ďalej len „**umelecké predstavenie**“).

Čl. III.

Predmet zmluvy

3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán vyvíjať spoločnú činnosť smerujúcu k uskutočneniu umeleckého predstavenia.

3.2. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 1** povinný:

- zabezpečiť vhodné **priestory** pre účely uskutočnenia umeleckého predstavenia,
- zabezpečiť **2 (nefajčiarske) šatne so zrkadlom** resp. inú vhodnú uzamykateľnú miestnosť a prístup k sociálnemu zariadeniu pre umelcov účinkujúcich v umeleckom predstavení v čase konania umeleckého predstavenia,

PROPAGÁCIA :

- zabezpečiť **propagáciu** umeleckého predstavenia
v prípade záujmu o rozhovory na mieste dohodnúť s účastníkom 2 **vhodný čas príchodu novinárov**
- zabezpečiť uverejnenie informácie o koncerte na **webovej stránke mesta** a účastníka 1,
- zabezpečiť **výlep plagátov** v mieste, meste koncertu ako aj okolitých obciach
- prezentovať umelecké predstavenie použitím **anotácií** nasledovného znenia :

Vokálna skupina *Fragile* je spojenie umelcov, ktorí interpretujú hity svetového formátu bez použitia hudobných nástrojov, len pomocou svojich hlasov. Skvelí speváci známi aj z iných projektov - televíznych filmových, seriálových, divadelných či

muzikálových rolí : Helena Krajčiová, Soňa Norisová, Kamil Mikulčík, Svetlana Rymarenko, Vilo Csontos, Jana Golisová a Slavo Košecký pod vedením Braňa Kostku. vám sprostredkujú silný zážitok svojím hudobným vystúpením a vysoko profesionálnymi výkonomi. Vystúpenie kapely je sprevádzané hovoreným improvizáčnym slovom a nesie sa vo veľmi príjemnej vtipnej atmosfére.

V podaní Fragile si môžete vypočuť nielen notoricky známe hity Beyoncé, Michaela Jacksona, Georga Michaela, Stinga a iných, ale kapela má v repertoári aj gospelové skladby ako napr. Happy Day, River of Dreams,..., s ktorými vystupujú vo vznešenom priestore chrámov.

Fragile vydali 7 albumov : **Voice mail**, **Next Level**, **Vianoce**, **Vianoce 2**, **Fragile deťom**, **FRAGILE & OSKAR ROZSA BAND LIVE**. Posledný album vznikol k turné s Richardom Mullerom a má názov **HLASY**.

Knižne vydané rozprávkové príbehy o zvieratkách **Moji miláčikovia**, ktorých autorkou je herečka **Zdena Studenková**, inšpirovali ku vzniku CD **Fragile deťom** a neskôr aj ku vzniku detského muzikálu **Fragile deťom**.

www.fragile.sk, www.fragiledetom.sk

Fotogaléria : <http://www.fluent.sk/category/gallery/>

Ukážky z vystúpení :

<http://www.youtube.com/watch?v=1f72tZpbQ2A>

<http://www.youtube.com/watch?v=o5H2HJFppDg&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=WMRP1Nbn5hs&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=QjK2ju6Shw8&feature=related>

Použit' môžete aj vlastný text, ktorý musí byť vopred schválený agentúrou FLUENT PRODUCTION.

VSTUPENKY :

- **dodať vlastné vstupenky a zabezpečiť ich predpredaj**, vrátane zabezpečenia potrebného personálu; predpredaj vstupeniek bude realizovaný v : **miesto : LIA, tel.č. : 036 / 63 18 037, email : lia@centrum.sk**

TECHNICKÉ POŽIADAVKY :

Kontaktná osoba na riešenie technických záležitostí: **p. Martin Svitek , tel. č. 0905 / 444 887,**

boboaudio@gmail.com

- zabezpečiť vhodné **technické podmienky a technický personál k osvetleniu priestorov** (osvetlenie je jednoduché), v ktorých sa uskutoční umelecké predstavenie
- umelci disponujú **vlastnou aparátúrou**
- **vyhradiť 6-8 miest pre mixpult** a zvukára (približne v polovici sály, ideálne : 3-4 sedadlá v 2 radoch nad sebou), max. 20m od javiska, príp. dohodou s p. Svitekom
- zabezpečiť **1-2 pomocníkov na vlastné náklady** na vykladanie a nakladanie aparatúry
- **meno a telefonický kontakt na osobu**, s ktorou môžeme prebrať **technické požiadavky** je : **p. Jasečková, 0905 / 848 850**
- **oboznámiť osobu kompetentnú** za technické záležitosti s **technickými požiadavkami** „účastníka 2“ uvedenými v zmluve
- **kontaktovať zvukára koncertu** „účastníka 2“ po obdržaní zmluvy obsahujúcej zoznam technických požiadaviek pre potvrdenie vhodnosti technických podmienok zo strany „účastníka 1“ a následného bezproblémového realizovania koncertu v mieste konania koncertu; v prípade neinformovania o nedostatočných technických podmienkach po obdržaní zmluvy má „účastník 2“ právo daný koncert zrušiť po zistení tohto faktu
- **zabezpečiť a uhradiť služby technického personálu** : požiarnici, uvádzačky, šatniarky, upratovačky, technici...
- nahlásiť vystúpenie do autorskej organizácie **SOZA** a uhradiť všetky poplatky do **autorských organizácií** združujúcich umelcov v súvislosti s vystúpením
- zabezpečiť **prítomnosť technika** v dostatočnom časovom predstihu tak, aby bolo možné vykonať **zvukovú skúšku umelcov 2,5h pred začatím koncertu** ako aj počas vystúpenia uvedenej skupiny
- poskytnúť **stolík na predaj CD počas prestávky a po koncerte**,
- (poprosíme o) **vyčistenie dlážky pódia pred koncertom** (najmä v oblasti miesta aparatúry a káblov)
- **mikrovlnka k dispozícii vítaná** (pokiaľ nie je k dispozícii, prosím, informujte p. Buchlovičovou – 0905 578 788)
- zabezpečiť **1x 1.5 l a 4x 0,3 l neperlivej, 1x 1.5 l a 3x 0.3 l jemne perlivej nechladenej minerálky a 0.5 l plnotučného mlieka / smotaný do kávy.**

3.3. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 2 (agentúra FLUENT PRODUCTION)** povinný:

- zabezpečiť **účasť umelcov** na umeleckom predstavení vrátane ich **dopravy**

- zabezpečiť po dohode **vlastnú aparatúru** kapely Fragile na vystúpení
- zaistiť **program** - /účinkujúci, dohodnutá technika, doprava/
- uhradiť umelcom **náklady spojené s dopravou**
- dodať **plagát v elektronickej podobe a pozvánku** pre emailové kontakty (zaslané **Michalom Kulichom – 0907/ 870 948, fluentkulich@gmail.com**)
- dodať **35 ks plagátov vo formáte A2** a zaslať ich na adresu : p. Jasečková, MsKS, A. Sládkoviča 2, Levice, 934 01
- dodať **logá** umelcov a účastníka 2
- dodať na žiadosť účastníka 1 **playlist** kapely
- **fotky** umelcov sú k dispozícii na : <http://www.fragile.sk/press.html>
- v záujme vhodnej **propagácie** podujatia spolupracovať s účastníkom 1

3.4. Účastník 1 sa zaväzuje zaplatiť účastníkovi 2 odmenu vo výške **80 %** tržby z predaja vstupeniek na umelecké predstavenie, na základe riadneho daňového dokladu – faktúry účastníka 2. Cena vstupenky bola vzájomne dohodnutá vo výške **12 Eur**. Kapacita hľadiska je **200 miest**. Účastník 1 (Mestské kultúrne stredisko) má k dispozícii **4 ks** voľných VIP vstupeniek.

Meno a telefónny kontakt na osobu, na ktorú sa môžu umelci po príchode obrátiť : **p. Jasečková, 0905 / 848 850**

Účastník 1 je povinný preukázať účastníkovi 2, aký počet vstupeniek bol predaný na umelecké predstavenie ako aj výšku výťažku z ich predaja a vyplatiť účastníkovi 2 jemu prislúchajúci podiel prevodom na účet **VUB banky, IBAN: SK30 0200 0000 0032 6400 5757 , BIC: SUBASKBX** do **5 dní** po uskutočnení umeleckého predstavenia.

Čl. IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sa zaväzujú vyvíjať všetku činnosť a úsilie smerujúce k tomu, aby boli vytvorené podmienky potrebné pre uskutočnenie umeleckého predstavenia.

Každá zo zmluvných strán vystupuje pri plnení predmetu tejto zmluvy voči tretím osobám vo svojom mene a na svoj účet, z čoho vyplýva, že nie je oprávnená akýmkoľvek spôsobom zaväzovať druhú zmluvnú stranu, s výnimkou prípadu, že sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.

Čl. V.

Zánik záväzkov

Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť, ktorá bráni splneniu jej záväzkov alebo záväzkov druhej zmluvnej strany z tejto zmluvy, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie týchto záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.

Odstúpiť od tejto zmluvy z iných dôvodov, ako je uvedené v 1. vete tohto článku, je možné iba za podmienok uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

Čl. VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

Táto zmluva bola spísaná v 2 vyhotoveniach a po jej podpise obdrží každá zo zmluvných strán po jednom jej vyhotovení.

Na doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa použijú primerane ustanovenia § 45 a nasl. O.s.p.

Na znak súhlasu s horeuvedeným obsahom zmluvnej strany slobodne a dobrovoľne túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

V Leviciach, dňa 24.7.2014

Účastník 1 :

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO

Sládkovičova 2, P. O. BOX 109

934 01 LEVICE

IČO: 00060526

Ⓜ

Mestské kultúrne stredisko

Bc. Berta Jasečková, riaditeľka

V Martine, dňa **13.8.2014**

Účastník 2 :

FLUENT PRODUCTION, s.r.o.
Mgr. Zuzana Buchlovičová (NK)
Záborského 3/10, 036 01 MARTIN
IČO: 477 48 681

FLUENT PRODUCTION, s. r. o.

Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka